



Distr.: General
10 April 2012
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل
الأجل بموجب الاتفاقية
الدورة الخامسة عشرة
بون، ١٥-٢٤ أيار/مايو ٢٠١٢
البند ٢ (ب) من جدول الأعمال المؤقت
المسائل التنظيمية
تنظيم أعمال الدورة

سيناريو بشأن الدورة الخامسة عشرة

مذكرة من الرئيس*

أولاً - مقدمة

١ - توصلت الأطراف، في الدورة السابعة عشرة لمؤتمر الأطراف، إلى عدد من المقررات التي وضعت الخطوط العريضة لخطة تفاوض في إطار مختلف الأفرقة العاملة المخصصة وكذلك للمهام الأخرى في إطار الهيئات الفرعية الدائمة. وقرر مؤتمر الأطراف أن يستكمل الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (فريق العمل التعاوني) عمله بحلول الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف.

٢ - ومن أجل استكمال عمل فريق العمل التعاوني والتوصل إلى الحصيلة المتفق عليها، فإن من الأهمية بمكان التفكير في الولاية الأصلية المبينة في المقرر ١/م أ-١٣ (خطة عمل بالي) وفي المقررات التي اعتمدت بخصوص عمل فريق العمل التعاوني في الدورتين السادسة عشرة

* قُدمت هذه الوثيقة متأخرة عن موعدها لعدم كفاية الوقت لإعداد صيغتها النهائية قبل الأجل المحدد للوثيقة.

والسابعة عشرة لمؤتمر الأطراف. وتستطيع الأطراف، من خلال إجراء تقييم دقيق، تحديد العناصر التي يتعين تناولها في إطار فريق العمل التعاوني خلال عام ٢٠١٢.

٣- وللنجاح في إنجاز خطة عمل بالي لا بد من أن يحتتم فريق العمل التعاوني وكذلك الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو أعمالهما بطريقة مرضية. وهذا أمر هام لضمان الانتقال السلس إلى المرحلة التالية من المفاوضات في إطار الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز.

ثانياً- مهام العام ٢٠١٢

٤- ثمة تفاهم واضح على ضرورة أن ينجز فريق العمل التعاوني مهامه في عام ٢٠١٢ ويُلغَ الحصيـلة المتفق عليها عملاً بالمقرر ١/م أ-١٣ من خلال المقررات المعتمدة في دورات مؤتمر الأطراف السادسة عشرة والسابعة عشرة والثامنة عشرة، على أن تنتهي بعد ذلك مهمة الفريق^(١).

٥- وتمخضت أعمال فريق العمل التعاوني في الماضي عن مقررات اعتمدت خلال الدورتين السادسة عشرة والسابعة عشرة لمؤتمر الأطراف. ومن خلال هذه المقررات، تحققت مستويات مختلفة من التقدم في العناصر المختلفة لخطة عمل بالي. كما أُدرجت بعض العناصر الإضافية في إطار مهام فريق العمل التعاوني نتيجة للاتفاق الذي توصلت إليه الأطراف في الدورات السابقة.

٦- ويعكس جدول الأعمال المؤقت لفريق العمل التعاوني لعام ٢٠١٢، بشكل شامل، خطة عمل بالي والعناصر الإضافية التي أُدرجت في إطار فريق العمل التعاوني. وترمي شروح جدول الأعمال المؤقت^(٢) إلى توضيح حالة العناصر المختلفة لجدول الأعمال المؤقت. وسيساعد ذلك الأطراف على التفكير في الولاية الأصلية لخطة عمل بالي وفي المقررات التي اعتمدت فيما يتعلق بفريق العمل التعاوني في الدورتين السادسة عشرة والسابعة عشرة لمؤتمر الأطراف. ومن شأن هذا التفكير أن يسهل تحديد العناصر التي تحتاج إلى المزيد من العمل، في عام ٢٠١٢، في إطار فريق العمل التعاوني. وسيضمن إنجاز ما تبقى من العناصر المحددة، إلى جانب المقررات التي تم التوصل إليها في إطار فريق العمل التعاوني، تناول خطة عمل بالي على نحو شامل وبلوغ "الحصيلة المتفق عليها".

٧- ويحدد المقرر ٢/م أ-١٧ أيضاً مهام معينة لفريق العمل التعاوني، بما في ذلك عقد عدد من حلقات العمل، بينها خمس حلقات في أيار/مايو. وبإنجاز هذه المهام المحددة والعمل

(١) المقرر ١/م أ-١٧، الفقرة ١.

(٢) FCCC/AWGLCA/2012/1.

على الوفاء بجميع العناصر التي لم تُتناول بعد، أو العناصر التي تحتاج إلى المزيد من العمل، من المتوقع أن تكون السنة الأخيرة لفريق العمل التعاوني حافلة للغاية.

ألف - اتباع نهج متدرّج خلال العام

٨- ينتظرُ فريقُ العمل التعاوني خلال عام ٢٠١٢ مهمةً تتمثل في إنجاز أعماله التي بدأت قبل خمس سنوات. وليس هذا الأمر هيناً في سياق يلزم فيه أن تضع الدورة الخامسة عشرة، المقرر عقدها في أيار/مايو، أسس اختتام عمل الفريق بنجاح في الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف في الدوحة بقطر.

٩- وتتمثل الخطوة التالية في العمل على نص الحصيلة التي سيقدمها فريق العمل التعاوني إلى مؤتمر الأطراف في الدوحة. ومن الأهمية بمكان تخصيص وقت كافٍ لإعداد هذا النص لضمان أن تظل العملية موجهة من الأطراف، ولذلك ستكون الدورة الإضافية في النصف الثاني من العام مهمة للغاية.

١٠- ويجب أن تركز الدورة الأخيرة في الدوحة على حقل النص ووضع اللمسات الأخيرة عليه للتمكن من بلوغ الحصيلة المتفق عليها عملاً بالمقرر ١/م أ-١٣، ووضعة في اعتبارها التقدم المحرز حتى الآن.

باء - الدورة الخامسة عشرة في بون، ألمانيا

١١- ينبغي أن تسفر أعمال فريق العمل التعاوني، في دورته الخامسة عشرة، في بون، عن تحديد ما تبقى من عمل بشأن عناصر جدول الأعمال المؤقت، مع مراعاة التقدم المحرز حتى الآن. وينبغي أن تحدد الدورة الخامسة عشرة مختلف العناصر وما إذا كان يُتوقع أن تكون جزءاً من حصيلة فريق العمل التعاوني في الدوحة. كما تمثل هذه الدورة فرصة للبدء في النظر في المقترحات النصية المتعلقة بمختلف العناصر.

١٢- ويمكن لجدول الأعمال المؤقت وشروطه أن يكونا بمثابة مرجع يساعد في التحقق من الأمور التي يلزم إنجازها في الدوحة لبلوغ الحصيلة المتفق عليها عملاً بالمقرر ١/م أ-١٣، من خلال مقرر يتخذه مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشرة ووضعة في اعتباره التقدم المحرز.

١٣- ومن المهم أيضاً، في هذه الدورة، التحضير للمشاركة في المفاوضات المتعلقة بنص عناصر الحصيلة المتفق عليها.

ثالثاً - تنظيم العمل

- ١٤ - سوف تُعقد الجلسة العامة الافتتاحية للدورة الخامسة عشرة لفريق العمل التعاوني يوم الثلاثاء ١٥ أيار/مايو والجلسة الختامية يوم الخميس ٢٤ أيار/مايو. وبما أن خمس هيئات ستجتمع خلال فترة الدورة، ينبغي أن تسعى الأطراف إلى استغلال الوقت استغلالاً أمثل في الجلسات العامة وخلال الدورة برمتها.
- ١٥ - وستُعقد خلال الدورة الخامسة عشرة خمس حلقات عمل في إطار فريق العمل التعاوني. ومن المقرر أن تنظم حلقات العمل هذه خلال الأسبوع الأول من الدورة. وينبغي أن تُثري النقاشات التي ستجري في حلقات العمل ونتائج هذه الحلقات مفاوضات فريق العمل التعاوني وأن تيسرها.
- ١٦ - وعملاً بالممارسة المتبعة في الماضي، يخطط الرئيس لتنظيم العمل بالاعتماد على فريق اتصال واحد يتولى البنود ٣ و ٤ و ٥ من جدول الأعمال المؤقت. ويتيح فريق الاتصال للأطراف إمكانية الحفاظ على تصور عام وشامل للعمل في إطار فريق العمل التعاوني.
- ١٧ - وسيقوم فريق الاتصال، حسب الحاجة، بإنشاء أعمال محددة ذات صلة بمختلف العناصر. ووفقاً للممارسة المتبعة، سيطلب الرئيس إلى المندوبين تيسير الأعمال المحددة في فرق متفرعة غير رسمية.
- ١٨ - وسيُنظَّم العمل بحيث يتيح للأطراف التركيز على إنجاز مهام فريق العمل التعاوني وإتمام النظر في القضايا التي يتناولها من أجل بلوغ الحصيلة المتفق عليها وفقاً لولاية الفريق.
- ١٩ - وسوف يسعى فريق العمل التعاوني إلى ضمان التنسيق الوثيق مع رؤساء الهيئات الفرعية الأخرى، خصوصاً فيما يتعلق بالمسائل المتصلة بمهام فريق العمل التعاوني.